



| TENDER NO. SC1906/2018  | TENDER NR. SC1906/2018  | UQIKELELO- XABISO NO.SC 1906/2018  |
|---|---|--|
| <p>Tenders are hereby invited for the <b>Construction of Blompark Pump Station and Bulk Sewer Pipeline, Gansbaai.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Monday, 27 August 2018</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus from Ms Rita Neethling; Tel. 028 313 8064, between 08h30 and 15h30 upon payment of a <b>tender participation fee of R757-00 per set.</b></p> <p>Sealed tenders, with <b>“Tender No. SC1906/2018: Construction of Blompark Pump Station and Bulk Sewer Pipeline, Gansbaai”</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 6</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>Pre-Qualification criteria for preferential procurement in terms of Regulation 4 of the Preferential Procurement Regulations 2017, is applicable, therefor only tenderers who are an EME may respond to this tender.</p> <p>Only locally produced or locally manufactured electrical and telecom cables (90%) and valves and actuators (70%) and steel products (100%) with a stipulated minimum threshold for local production and content will be considered.</p> <p>Bidders should have an estimated <b>CIDB</b> contractor grading of at least <b>4CE</b> or higher.</p> <p>A compulsory information session will be held at <b>1100</b> on <b>10 September 2018</b> at <b>Gansbaai Municipal Offices.</b></p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>28 September 2018</b> at <b>12h00</b> and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Please refer enquiries to <b>G Jansen</b> at telephone number: <b>021 469 9100.</b></p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir die <b>Konstruksie van Blompark Pompstasie en grootmaat Rioolpyplyn, Gansbaai.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Maandag, 27 August 2018</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolielaan, Hermanus, vanaf Me Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n <b>tenderdeelnamefooi van R757-00 per stel.</b></p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk <b>“Tender Nr:SC1906/2018: Konstruksie van Blompark Pompstasie en grootmaat Rioolpyplyn, Gansbaai”</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tenderbus Nr. 6</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolielaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Vooraf-kwalifiserende vereiste vir voorkeurverkryging ingevolge Regulasie 4 van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2017 is van toepassing, daarom slegs tenderaars wie 'n vrygestelde mikro onderneming (EME) is, mag op hierdie tender reageer.</p> <p>Slegs plaaslik vervaardigde elektriese- en telekomkabels (90%), kleppe en aandrywers (70%) en staalprodukte (100%) met 'n aangeduide minimum drempel vir plaaslike produksie en inhoud sal oorweeg word.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte <b>CIDB</b> kontrakteurgradering van ten minste <b>4CE</b> of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om <b>11h00</b>, op <b>10 September 2018</b>, by <b>Gansbaai Munisipale kantore.</b></p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>28 September 2018</b> om <b>12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar ooggemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>G Jansen</b> by telefoonnommer: <b>021 469 9100.</b></p> | <p>Kucelwa isiniki-xabiso: <b>Ukwakhiwa kwe Blompark Pump Station and Bulk Sewer Pipeline, eGansbaai.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoMvulo 27 Augusti 2018</b>, kwi-ofisi yoLawulo Lweentengo, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, ku Nkosazana u Rita Neethling eHermanus tsalela u 028 313 8064 phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba oxabisa <b>R 757-00 iseti.</b></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso <b>No. SC 1906/2018: Ukwakhiwa kwe Blompark Pump Station and Bulk Sewer Pipeline, eGansbaai.</b>” Ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso 6.</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umqathango wesine woLawulo Lwezentengo Okhethekileyo ka2017, uzakusetyenziswa ukuhlela abo bagunyazisiweyo, ngoko, ngabo banashishini aziEME ababafake kwesisiniki maxabiso.</p> <p>Kuzakuvunyelwa imatheriyeli ezishicilelwe neveliswe kwalapha ekhayeni electrical ne-telecom (i-90%) kunye neentsimbi kunye ne-actuator (70%) kunye nemveliso yensimbi (i-100%) kunye nomlinganiselo obuncinci owenzelwe umveliso wendawo kunye nomxholo uya kuqwalaselwa.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene <b>CIDB</b> enobukhulu obu <b>4CE</b> okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo ugunyazisiweyo wenkcukacha uyakubanjwa ngentsimbi ye <b>11h00</b> ngomhla we <b>10 September 2018</b> e<b>Gansbaai Municipal Offices.</b></p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>28 September 2018</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekumit, kwiyathanga lezentengo, kulawulo lwase Hermanus.</p> <p>Nceda nxibelelana no<b>G Jansen</b> kule nombolo ilandelayo <b>021 469 9100</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo</p> |
| <p><b>DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</b></p>  | <p><b>DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</b></p>   | <p><b>UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b></p>  |